

IP10 - IP20



МЕСИЛЬНАЯ МАШИНА

Italiano **I**

English **GB**

Français **F**

Deutsch **D**

Español **E**

Português **P**

РУССКИЙ CSI

ИНДЕКС

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Цель инструкций	3
Идентификация Изготовителя и машины	3
Описание месильной машины	4
Технические характеристики	5
Габариты	5
Защитные устройства	6
Информация по технике безопасности	6
Остаточные риски	7

2 ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Упаковка и распаковка	9
Зона установки	9
Электрическое соединение	10
Трёхфазное соединение	10

3 ИНФОРМАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОЧИСТКЕ

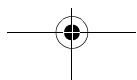
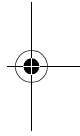
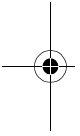
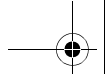
Описание команд	11
Монтаж инструмента кастрюлю	12
Применение Месильной машины	13
Рекомендации по использованию	13
Очистка в конце дня	13
Длительное простаивание машины	13
Максимальные рекомендуемые количества	14

4 ПОИСК НЕПОЛАДОК, ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Введение	15
Неполадки, причины, применяемые меры	15
Удаление и повторное применение	15

ПРИЛОЖЕНИЯ

Каталог запчастей - Электрическая схема



ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ 1

346.004

Цель инструкций

Данные инструкции, отредактированные Изготовителем, являются частью поставки машины. Изготовитель, во время проектирования и изготовления, уделил особое внимание на аспекты, которые могут провоцировать риски безопасности и здоровья людей, работающих с машиной. Помимо применения действующих законов, Изготовитель применил все правила «хорошей техники изготовления».

Цель этих информации – это привлечение внимания пользователей машиной на предупреждение и предотвращение любых рисков. Осторожность, в любом случае, не заменима. Безопасность находится в руках операторов, имеющих дело с машиной.

Хранить эти инструкции в специально предназначенном месте, с целью иметь его всегда под рукой для консультаций.

Чтобы выделить некоторые части текста, были введены следующие символы:

⚠ ОПАСНОСТЬ - ВНИМАНИЕ: указывает на опасности, которые могут привести к серьезным травмам; необходимо придать особое внимание.

📄 ИНФОРМАЦИИ: технические указания особой важности.


К настоящим инструкциям прилагаются:

- сертификат гарантии, в котором указаны гарантийные условия, продиктованные Изготовителем.
- документы, которые подтверждают соответствие действующим законам по вопросам безопасности и здоровья людей.

По любому вопросу Технической Поддержки, получению информации и для заказа запчастей, обращаться к Продавцу, имеющему на это разрешение.

CSI

Идентификация Изготовителя и машины

Идентификация Изготовителя		Маркировка соответствия
	TIPO _____ MATRICOLA _____ ● ANNO COSTRUZIONE _____	Модель машины Заводской номер Год изготовления
	V. _____ KW _____ Hz _____ A _____ F _____ Kg _____	Технические данные

IDM-04.010 Ec.0

346.004

Описание месильной машины

Месильная Машина мод "IP" – это машина профессионального использования для цехов выпечки и изготовления пирожных и тортов, созданная для замешивания, смешивания, "взбивания" любого продукта питания.

Изготовлена в двух различных вариантах:

IP10: настольный вариант

IP20: модель, располагаемая на полу

Машина выполнена из покрашенной конструкции краской, не позволяющей царапин, легко чистящаяся.

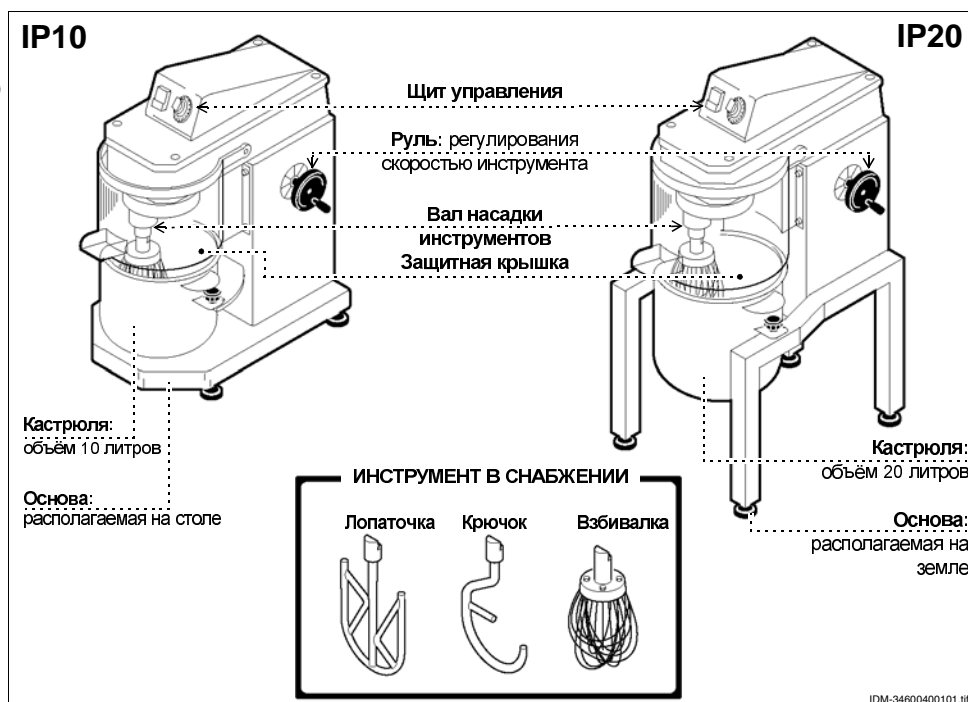
Снабжена устройствами безопасности в соответствии с Европейскими Директивами. Снабжение предусматривает серию из трёх приспособлений (взбивалка, лопаточка, крючок), которые позволяют

быть машине приспособляемой к различным применениям, в состоянии обрабатывать различные типы теста: для пиццы, хлеба, печенья, рогаликов, пирожных, бисквита, слоёного теста, взбитых белков, пюре, майонеза, соусов, взбитых сливок и т.д.

Регулятор скорости и таймер упрощают работу, подводя, каждый раз, характеристики машины к различным типам замешивания.

Вынимаемая кастрюля и быстрая вставка принадлежностей позволяют уменьшить время работы оператора.

CSI



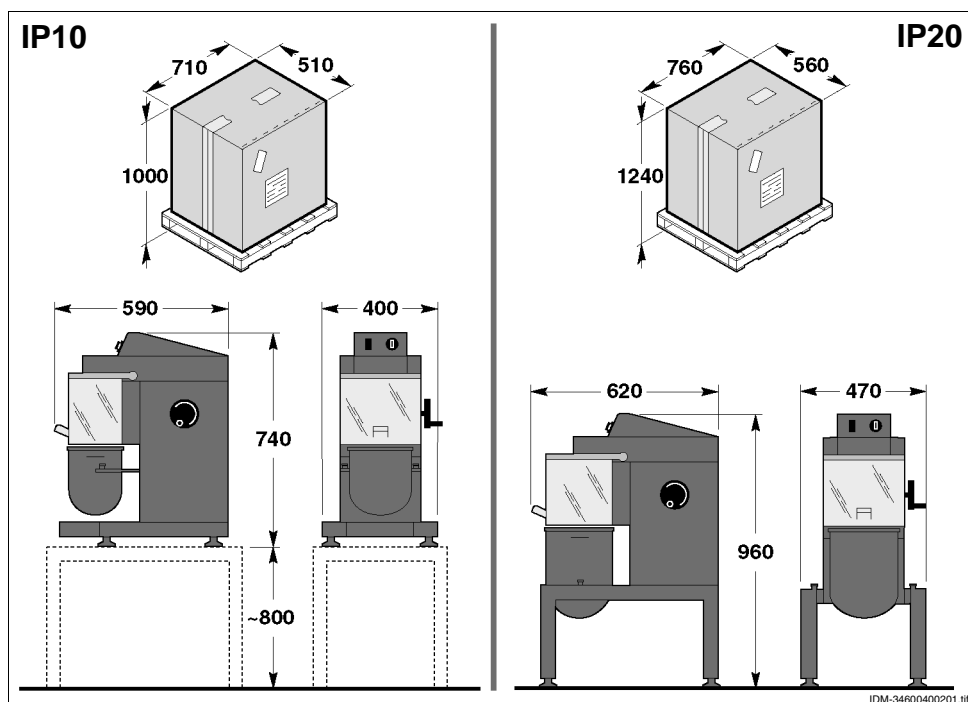
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ 1

346.004

Технические характеристики

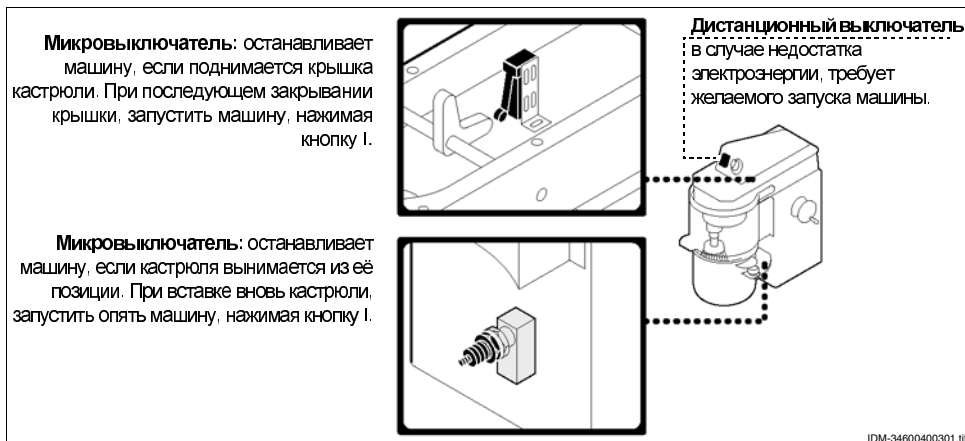
Описание	Ед. измерения	модель IP10	модель IP20
Питание электроэнергией	ВТ Гц Ф	230ВТ-50Гц 1Ф 230/400ВТ-50Гц 3Ф	
Скорость	грм	900 ч 50	
Мощность	квольт/НР	0,37/0,5	0,75/1
Вес нетто	кг	74	84
Вес с упаковкой	кг	85	95
Объём кастрюли	л	10	20
Уровень шума		Ниже 70 дБ(А)	
Установка		На столе	На земле
Степень защиты		IP 54	
Защита против удара током		Класс I	
Соответствие Директивам и нормам		73/23/CEE - 93/68/CEE 89/392/CEE - 91/368/CEE - 93/68/CEE	

Габариты



346.004

Защитные устройства



Информация по технике безопасности

CSI

- *Первичной важностью является внимательная консультация этих инструкций перед тем, как приступить к установочным операциям и использованию. Постоянное соблюдение указаний, содержащихся в данных инструкциях, гарантирует безопасность человека и машины.*
- *Не изменять, ни в коем случае, установки безопасности.*
- *Рекомендуется выдерживание норм техники безопасности на рабочих местах, установленных специальными органами в каждой стране.*
- *Изготовитель отклоняет любую ответственность за повреждения, нанесённые человеку или предметам, последовавшими из-за не соблюдения норм техники безопасности.*
- *Правильное расположение машины, освещение и очистка окружающей среды - это очень важные условия для безопасности персонала.*
- *Не подставлять машину воздействию атмосферных агентов.*
- *Подсоединение и запуск машины должны быть выполнены только технически специализированным персоналом.*
- *Убедиться, чтобы характеристики установки, где будет установлена машина, соответствовали данным, напечатанным на табличке.*
- *Убедиться, чтобы машина была подсоединена с установкой заземления.*
- *Зона работы вокруг машины должна быть выдержана чистой и сухой.*
- *Использовать одежду, предусмотренную нормами безопасности на рабочих местах.*
- *Эта машина должны быть предусмотрена только для предусмотренного использования; любое другое применение должно считаться неправильным и, поэтому, опасным.*
- *Проверить вес и пригодность обрабатываемого материал; не перегружать машину сверх её способностей.*
- *Запрещается вводить предметы, инструмент, руки или другое внутрь частей, находящихся в движении.*
- *Содержать машину далеко от детей.*
- *Вытаскивать штепсель из розетки, когда машина не используется.*



ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ 1

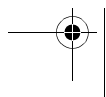
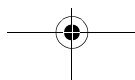
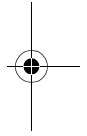
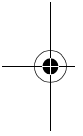
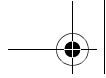
346.004

- В случае поломок и/или неполадок, не производить лично ремонт, а обратиться к Продавцу, имеющему на это разрешение.
- Запрашивать оригинальные запчасти.
- Перед тем, как приступить к очистке машины, отключить электрическое питание, вытаскивая штепсель.
- Для очистки не использовать водяные струи высокого давления.

Остаточные риски

В соответствии с пунктом 1.7.3 "Предупреждения об остаточных рисках" Директивы Машин 89/392 и последующих дополнений, указывается, что применяемые защиты, выполненные в соответствии с указанной Директивой, не устраняют полностью риск отрезания верхних конечностей.

CSI



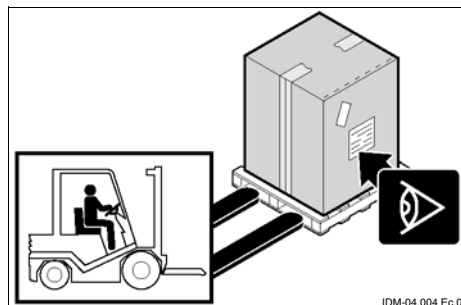
ИНФОРМАЦИЯ 2 ОБ УСТАНОВКЕ

346.004

Упаковка и распаковка

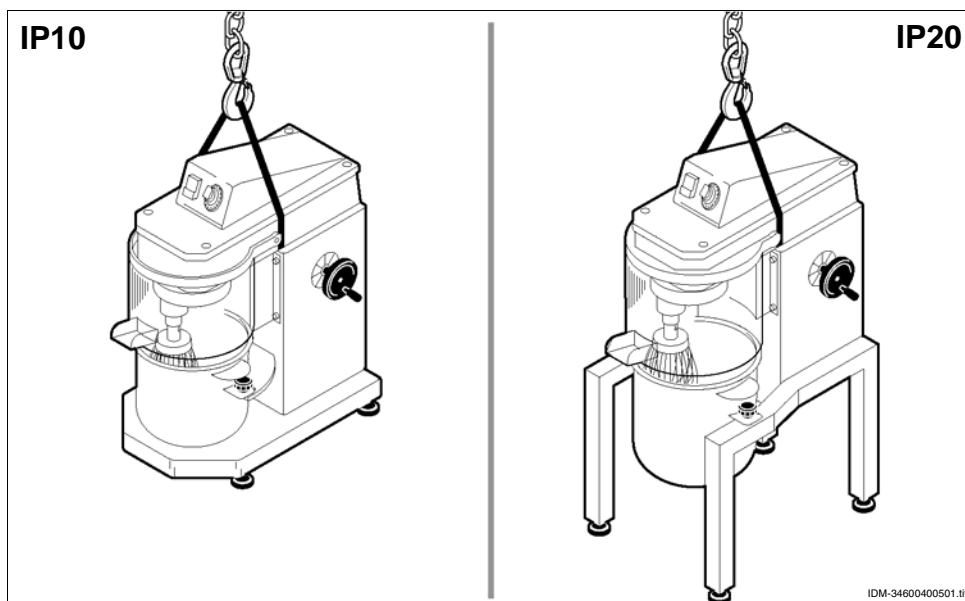
Машина упакована в картонной коробке с вставками из полиэстера, чтобы гарантировать сохранность во время транспортировки.

- Удалить упаковку, выдерживая инструкции, нанесённые прямо на упаковке.
- Открыть упаковку и проверить сохранность всех компонентов. С охранить упаковку для будущих перевозок.



IDM-04.004 Ec.0

- Провезти подъём машины, как указано и расположить её в зоне, для этого предназначенной.



IDM-34600400501.tif

Зона установки

Предназначенная зона должна быть соответственно освещена и должна иметь розетку подачи электроэнергии. Опорный стол должен быть достаточно большим, ровным и сухим.

Установка должна происходить в средах с невзрывоопасной атмосферой.

В любом случае, установка должна быть выполнена, учитывая также действующие законы по предмету техники безопасности на рабочих местах.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТАНОВКЕ 2

346.004

Таблица Условий окружающей среды

Описания	Значения
Температура функционирования	0ч35 °C (32ч95 °F)
Температура складирования	-15 а +65 °C (da-6.8 а +149 °F)
Условная влажность	максимум 80% с температурой окружающей среды 20°C
	максимум 50% с температурой окружающей среды от 20ч60 °C
Запылённость окружающей среды	ниже 0.03 г/м3

Электрическое соединение

⚠ ОПАСНОСТЬ - ВНИМАНИЕ: Электрическое соединение к сети питания должно быть выполнено специализированным персоналом.

Убедиться в хорошей эффективности установки заземления завода.

Проверить, чтобы напряжение линии (ВТ) и частота (Гц) соответствовали напряжению и частоте машины (смотреть табличку идентификации и электрическую схему).

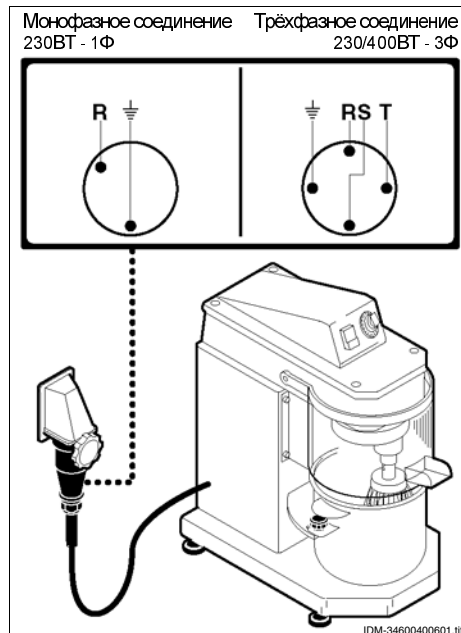
Машина снабжена электрическим кабелем, к которому подсоединить многополюсный штепсель.

Штепсель должен быть соединён с главным выключателем на стене, снабжённым дифференциалом.

CSI

Трёхфазное соединение

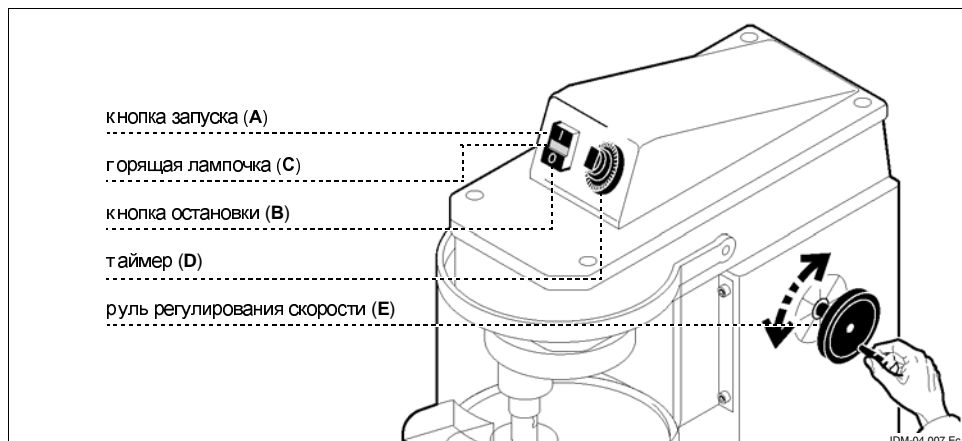
Запустить машину на несколько секунд и проверить, чтобы вращение инструмента было правильным. В случае, когда вращение не правильно, - снять напряжение и поменять местами две из трёх фаз в розетке.



ИНФОРМАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОЧИСТКЕ 3

346.004

Описание команд



A - Кнопка запуска "I"

Нажать кнопку, чтобы запустить вращение инструмента.

Пуск допускается только при опущенной крышке и вставленной кастрюле.

B - Кнопка остановки "O"

Нажать кнопку, чтобы остановить вращение инструмента.

C - Горящая лампочка "Присутствие напряжения"

Показывает, что общий выключатель на стене включен и что машина находится под напряжением, готовая для функционирования.

D - Таймер

Позволяет настроить время работы.

Позиция хода с настройкой времени: (от 0 до 15 минут): повернуть рукоятку по часовой стрелке по градуированной шкале.

Позиция постоянного хода: повернуть рукоятку против часовой стрелки в позицию "Вручную".

E - Руль регулирования скорости инструмента

Позволяет регулировать скорость вращения инструмента от 90 до 500 (обороты/мин) в зависимости от выполняемой работы.

Вращение по часовой стрелке: скорость увеличивается.

Вращение против часовой стрелки: скорость уменьшается.

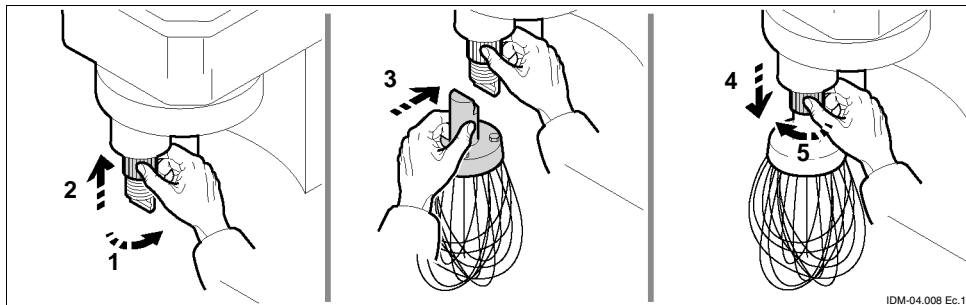
CSI

ИНФОРМАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОЧИСТКЕ 3

346.004

Монтаж инструмента кастрюлю

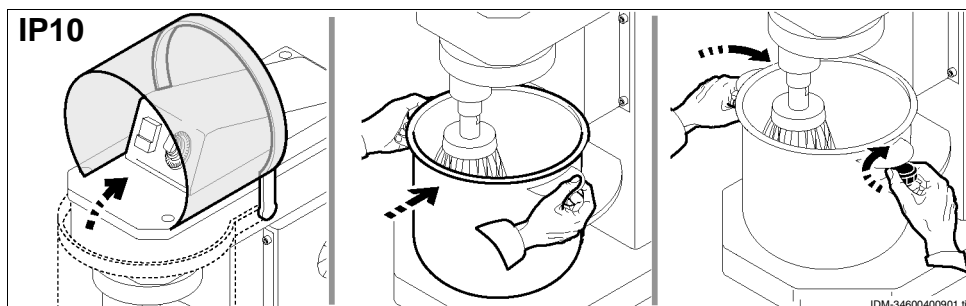
- Смонтировать соответствующий инструмент (взбивалка/крючок/лопаточка) на несущий вал, в зависимости от работы, которую надо выполнить.



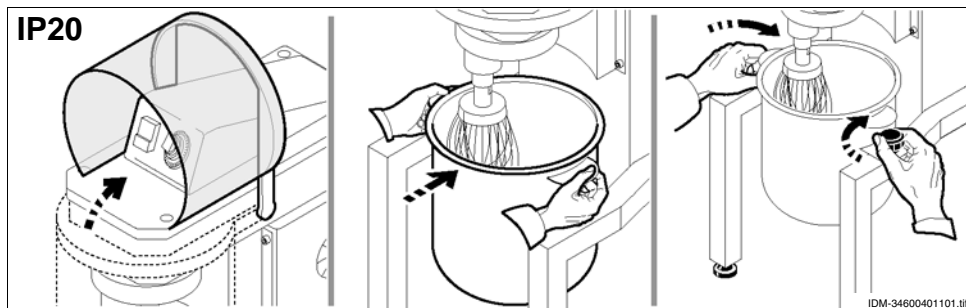
- Вставить кастрюлю с предусмотренное место и заблокировать ручьятками.

CSI

IP10



IP20



ИНФОРМАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОЧИСТКЕ 3

346.004

Применение Месильной машины

- Поднять крышку кастрюли, чтобы положить все необходимые ингредиенты.
- Закрыть крышку кастрюли.
- Настроить время работы посредством таймера: "постоянный ход" или "ход по времени".
- Запустить машину, нажимая кнопку запуска "I"; запуск производится только если кастрюля вставлена и крышка опущена.
- Отрегулировать скорость посредством руля, в зависимости от типологии работы; для жёсткого теста выбрать более низкую скорость, для мягкого теста выбрать высокую скорость.
- В конце работы остановить машину, нажимая кнопку остановки "O"; если был выбран "ход по времени" - машина останавливается автоматически по возвращении таймера на "ноль".
- Открыть крышку и вынуть кастрюлю, чтобы вынуть обработанную смесь.
- По окончании работы вымыть кастрюлю и инструмент горячей водой с добавкой моющего средства.
- Почистить влажной губкой несущий вал и внутреннюю часть крышки.
- Сполоснуть и высушить.

Рекомендации по использованию

Начинать всегда работу с малой скорости, чтобы избежать разбрызгивание или же выброс продукта; затем прогрессивно увеличить скорость. Когда замешивается мука, - необходимо всегда помнить, что лучше всегда налить немного воды на дно кастрюли.

В случае жёсткого теста, которое может излишне нанести нагрузку на инструмент, добавить воду к продукту, который находится в обработке.

Для небольших добавок во время работы пользоваться фронтальным носиком.

CSI

Очистка в конце дня

- В конце дня вытащить штепсель из розетки тока.
- Выполнить аккуратную очистку машину нейтральными очищающими средствами.
- Сама кастрюля и инструмент могут быть вымыты в моечной машине.
- Почистить внешние стороны машины влажной губкой.
- Не пользоваться металлическими губками и абразивными моющими средствами.
- Сполоснуть и высушить.

Длительное простаивание машины

Когда машина оставляется без действия на длительные периоды, отключить штепсель из розетки питания, почистить машину и

покрыть её тканью, чтобы защитить от пыли.

ИНФОРМАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОЧИСТКЕ 3


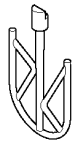
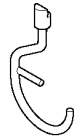
346.004

Максимальные рекомендуемые количества

В таблице указаны максимальные количества продукта для обработки в зависимости от типа используемого инструмента и от типа теста.

Указанные значения – приблизительные, так как зависят от дозы теста.

И **ИНФОРМАЦИИ:** Излишнее количество продукта может привести к проблемам перегрева двигателя.

	Инструмент	Тип теста	IP10	IP20
			Максимальное количество	
Взбивалка		Взбитые сливки	От объёма	
		Взбитые белки	0.75 кг сахара	1.5 кг сахара
		Бисквит	15 яиц	30 яиц
		Белки яйца	16 яиц	32 яиц
Лопаточка		Пюре	5 кг картошки	10 кг картошки
		Леденец	3 кг сахара	6 Кг муки
		Мясо	5 Кг мяса	10 Кг мяса
Крючок		Пицца	2.5 Кг теста	5 Кг теста
		Хлеб	3 Кг муки	6 Кг муки
		Песочное тесто	2 Кг муки	4 литра воды
		Тесто для пирожных с наполнителем	2 литра воды	4 литра воды
		Тесто для пирожных	2.5 Кг муки	5 Кг муки
		Тесто для рогаликов	2.5 Кг муки	5 Кг муки

CSI

ПОИСК НЕПОЛАДОК, ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ 4

346.004

Введение

В случае неполадок или поломок, отключить электропитание и обратиться к Службе Технического Сервиса вашего Продавца.

Избегать демонтаж внутренних частей машины.

Изготовитель отклоняет любую ответственность за возможные повреждения!

Неполадки, причины, применяемые меры

Неполадка	Причина	Применяемая мера
Машина не запускается	Отключен главный выключатель	Включить главный выключатель на "1"
	Отсутствие напряжения на линии питания	Обратиться в Службу Технического Сервиса Вашего
	Защитный плавкий предохранитель электронной платы перегорел	Обратиться в Службу Технического Сервиса Вашего
	Компоненты внутри органов в движении	Отключить машину и приступить к удалению заземления

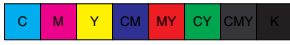
CSI

Удаление и повторное применение

Машина была спроектирована и изготовлена со сроком действия в среднем 10.000 часов функционирования.

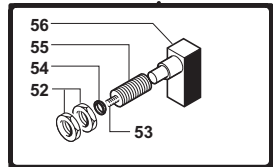
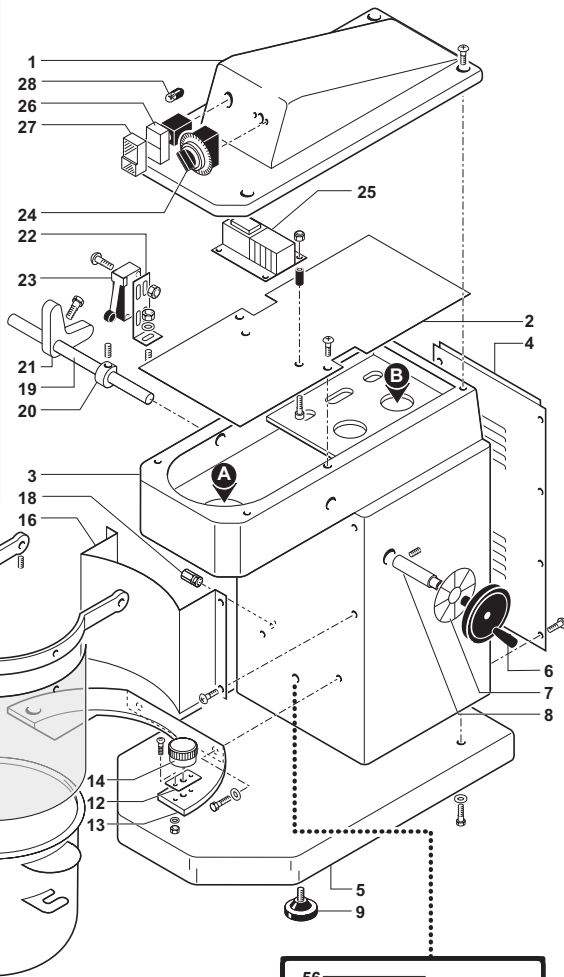
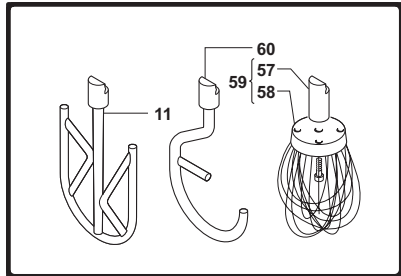
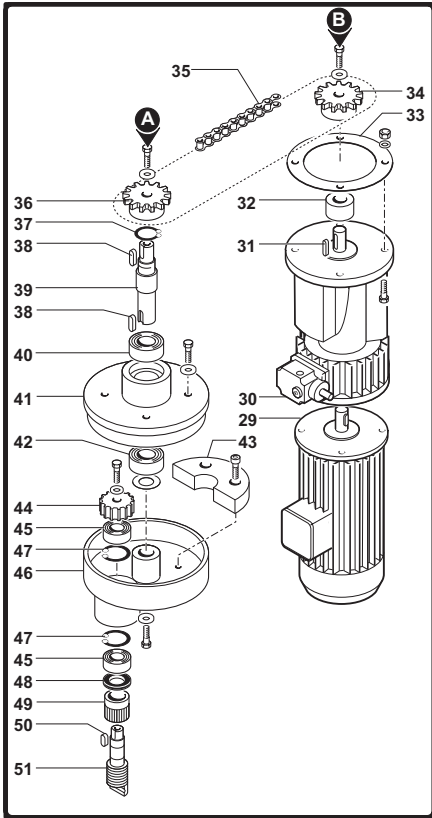
В конце использования машины следовать национальным законам по вопросу удаления и повторного применения.

Рекомендуем Вам обратиться к властям, решающим вопросы окружающей среды или национальным органам.



CATALOGO PARTI DI RICAMBIO • SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE PIÈCES DE RECHANGE • ERSATZTEILKATALOG • CATALOGO DE REPUESTOS

IP10 2





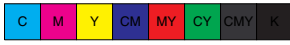
CATALOGO PARTI DI RICAMBIO • SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE PIÈCES DE RECHANGE • ERSATZTEILKATALOG • CATALOGO DE REPUESTOS

IP10

2

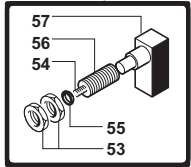
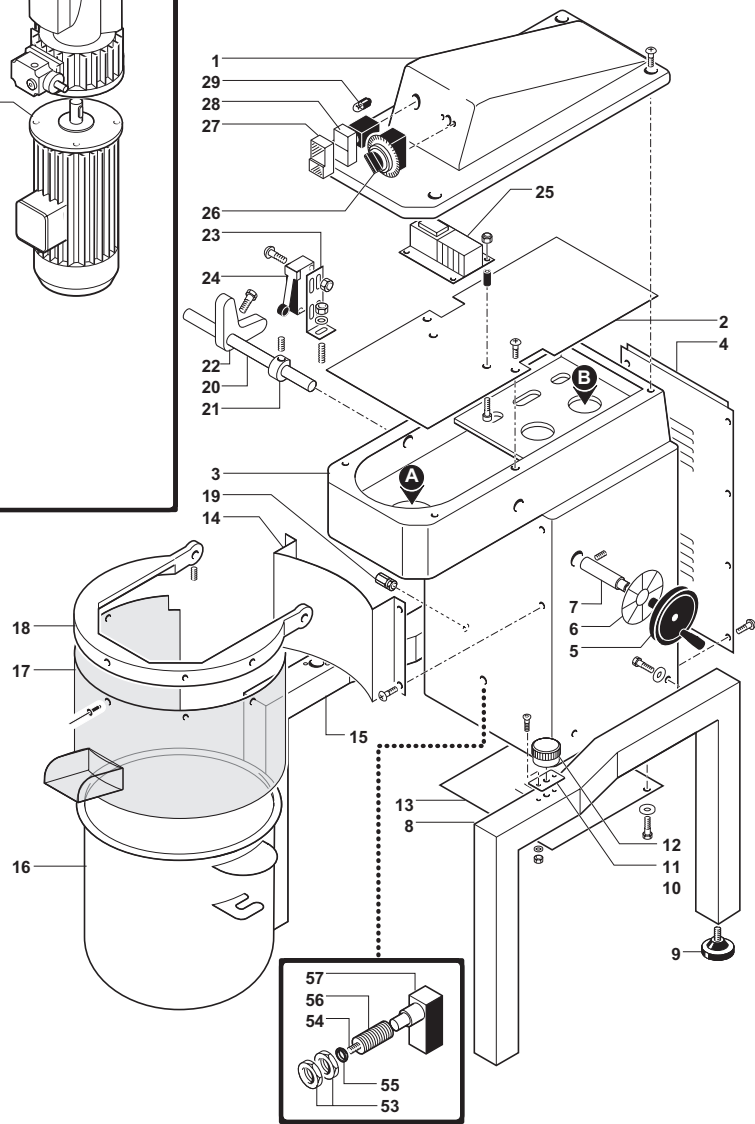
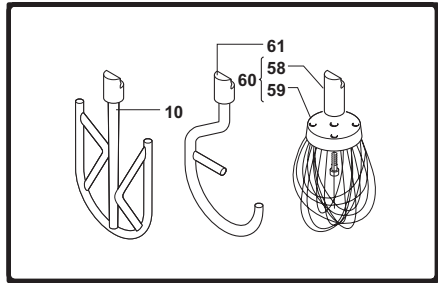
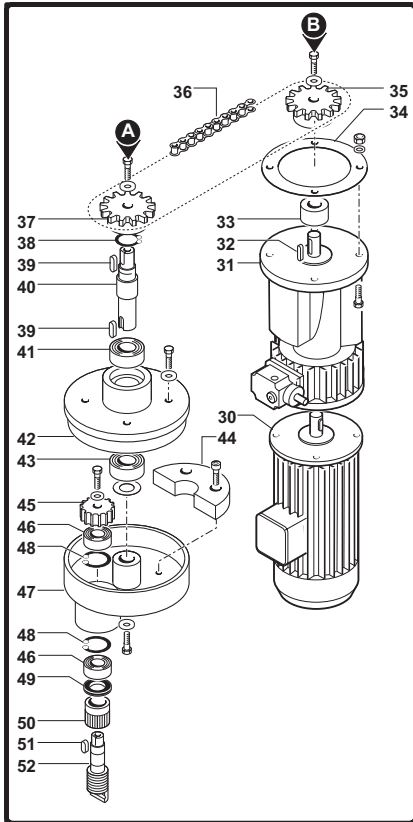
346.003

Rif.	Code	Sigla • DIN • UNI	Descrizione • Description • Denomination • Bezeichnung • Denominazione
1	SL0602		Coperchio • Cover • Deckel • Couvercle • Tapa
2	SL2007		Piastra • Plate • Platte • Plaque • Placa
3	SL2000		Carcassa • Housing • Gehäuse • Carcasse • Carcasa
4	SL2002		Coperchio • Cover • Deckel • Couvercle • Tapa
5	SL2001		Base • Base • Basis • Base • Base
6	SL1602		Volantino • Handwheel • Handrad • Volant à main • Volante
7	SL2069		Etichetta • Label • Etiketle • Etiquette • Etiqueta
8	SL2047		Albero • Shaft • Welle • Arbre • Arbol
9	SL1610		Piede • Pad • Fuß • Pied • Pie
10	SL1607	10lt	Pentola • Pan • Schüssel • Cuve • Cubeta
11	SL2010		Spatola • Spatula • Spachtel • Spatule • Espátula
12	SL2266		Flangia • Flange • Flansch • Flasque • Brida
13	SL2006		Staffa • Bracket • Bügel • Bride • Brida
14	SL2270		Pomello • Knob • Knopf • Poignée • Pomo
15	SL2026		Coperchio • Cover • Deckel • Couvercle • Tapa
16	SL2013		Protezione • Guard • Schutz • Protection • Proteccion
17	SL2008		Staffa • Bracket • Bügel • Bride • Brida
18	SL1052	PG11	Pressacavo • Cable clamp • Kabelschelle • Presse câble • Pasa cable
19	SL0076		Perno • Pin • Zapfen • Pivot • Perno
20	SL0036		Eccentrico • Eccentric • Nocken • Excentrique • Arbol de leva
21	SL0035		Battuta • Stop • Anschlag • Butée • Antepecho
22	SL0397		Staffa • Bracket • Bügel • Bride • Brida
23	SL0885		Microinterruttore • Microswitch • Mikroschalter • Microinterrupteur • Microinterruptor
24	SL1603		Timer • Timer • Schaltuhr • Temporisateur • Timer
25	SL0883		Scheda elettronica • Electronic card • Elektronische karte • Carte électronique • Ficha electronica
26	SL0891		Pulsante • Push button • Druckknopf • Bouton • Pulsador
27	SL1828		Copripulsante • Push button cover • Druckknopfdeckel • Couver-bouton • Cubrepulsador
28	SL1677	36V 2W	Lampadina • Bulb • Birne • Lampe • Lamparilla
29	SL2571	3Ph	Motore elettrico • Electric motor • Elektromotor • Moteur électrique • Motor eléctrico
29	SL2572	1Ph	Motore elettrico • Electric motor • Elektromotor • Moteur électrique • Motor eléctrico
30	SL1795		Variatore • Governor • Einstellmotor • Variateur • Cambiador
31	SL2057	8x7x20	Linguetta • Key • Federkeil • Languette • Lengueta
32	SL2048		Distanziale • Spacer • Distanzstück • Entretoise • Separador
33	SL2045		Flangia • Flange • Flansch • Flasque • Brida
34	SL2029	3/8 Z=22	Pignone • Pinion • Ritzel • Pignon • Pinon
35	SL2050	3/8	Catena • Chain • Kette • Chaîne • Cadena
36	SL2028	3/8 Z=20	Pignone • Pinion • Ritzel • Pignon • Pinon
37	SL1616	ø 25	Anello elastico • Spring ring • Dichtring • Anneau ressort • Anillo elastico
38	SL2051	6x6x20	Linguetta • Key • Federkeil • Languette • Lengueta
39	SL2017		Albero • Shaft • Welle • Arbre • Arbol
40	SL0081	6005 ZZ	Cuscinetto • Bearing • Lager • Roulement • Cojinete
41	SL1600		Crema di ghiaccio • Rack • Zahnstange • Cremaillère • Cremallera
42	SL1604	6205 ZZ	Cuscinetto • Bearing • Lager • Roulement • Cojinete
43	SL2042		Contrappeso • Counterweight • Gegengewicht • Contrepoids • Contrapeso
44	SL1601		Ingranaggio • Gear • Zahnrad • Engrenage • Engranaje
45	SL1799	60042RS	Cuscinetto • Bearing • Lager • Roulement • Cojinete
46	SL2070		Coperchio • Cover • Deckel • Couvercle • Tapa
47	SL2056	ø 42	Anello elastico • Spring ring • Dichtring • Anneau ressort • Anillo elastico
48	SL1800	25x42x10	Paraolio • Oil seal • Oelabdichtung • Pare huile • Chapa retenc. aceite
49	SL2019		Tubo • Hose • Schlauch • Tuyau • Tubo
50	SL0262	5x5x14	Linguetta • Key • Federkeil • Languette • Lengueta
51	SL2018		Albero • Shaft • Welle • Arbre • Arbol
52	SL1618	PG11	Dado • Nut • Mutter • Ecrou • Tuerca
53	SL2024		Perno • Pin • Zapfen • Pivot • Perno
54	SL1617	8x12x3	Parapolvere • Dust cover • Staubschutz • Protecteur de poussière • Tapa contra el polvo
55	SL2025		Prolunga • Extension • Verlängerungsstück • Rallonge • Prolongación
56	SL1401		Microinterruttore • Microswitch • Mikroschalter • Microinterrupteur • Microinterruptor
57	SL2040		Albero • Shaft • Welle • Arbre • Arbol
58	SA4500		Frustra • Whip • Besen • Fouet • Batidor
59	SA4700		Frustra completa • Complete whip • Besen komplett • Fouet complète • Batidor completa
60	SL2022		Uncino • Hook • Haken • Crochet • Gancho



CATALOGO PARTI DI RICAMBIO • SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE PIÈCES DE RECHANGE • ERSATZTEILKATALOG • CATALOGO DE REPUESTOS

IP20 | 2





CATALOGO PARTI DI RICAMBIO • SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE PIÈCES DE RECHANGE • ERSATZTEILKATALOG • CATALOGO DE REPUESTOS

IP20

2

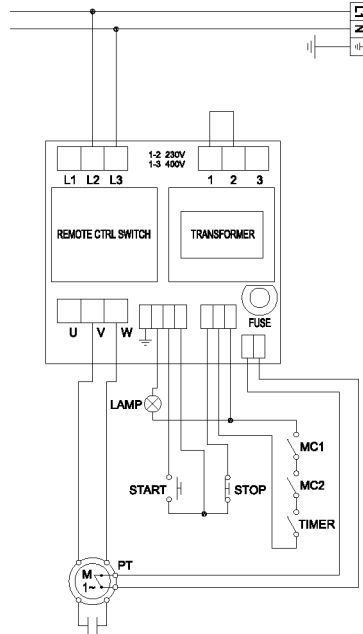
346.003

Rif.	Code	Sigla • DIN • UNI	Descrizione • Description • Denomination • Bezeichnung • Denominazione
1	SL0602		Coperchio • Cover • Deckel • Couvercle • Tapa
2	SL2007		Piastra • Plate • Platte • Plaque • Placa
3	SL2000		Carcassa • Housing • Gehäuse • Carcasse • Carcasa
4	SL2002		Coperchio • Cover • Deckel • Couvercle • Tapa
5	SL1602		Volantino • Handwheel • Handrad • Volant à main • Volante
6	SL2069		Etichetta • Label • Etikette • Etiquette • Etiqueta
7	SL2047		Albero • Shaft • Welle • Arbre • Arbol
8	SL2004		Gamba di sostegno • Supporting leg • Stiel • Jambe • Pierna de apoyo
9	SL1610		Piede • Pad • Fuß • Pied • Pie
10	SL2011		Spatola • Spatula • Spachtel • Spatule • Espátula
11	SL2266		Flangia • Flange • Flansch • Flasque • Brida
12	SL2270		Pomello • Knob • Knopf • Poignée • Pomo
13	SL2005		Lamiera • Plate • Blech • Tôle • Chapa
14	SL2014		Protezione • Guard • Schutz • Protection • Proteccion
15	SL2003		Gamba di sostegno • Supporting leg • Stiel • Jambe • Pierna de apoyo
16	SL1611	20t	Pentola • Pan • Schüssel • Cuve • Cubeta
17	SL2027		Coperchio • Cover • Deckel • Couvercle • Tapa
18	SL2009		Staffa • Bracket • Bügel • Bride • Brida
19	SL1052	PG11	Pressacavo • Cable clamp • Kabelschelle • Presse câble • Pasa cable
20	SL0076		Perno • Pin • Zapfen • Pivot • Perno
21	SL0036		Eccentrico • Eccentric • Nocken • Excentrique • Arbol de leva
22	SL0035		Battuta • Stop • Anschlag • Butée • Antepecho
23	SL0885		Microinterruttore • Microswitch • Mikroschalter • Microinterrupteur • Microinterruptor
24	SL0397		Staffa • Bracket • Bügel • Bride • Brida
25	SL0883		Scheda elettronica • Electronic card • Elektronische karte • Carte électronique • Ficha electronica
26	SL1603		Timer • Timer • Schaltuhr • Temporisateur • Timer
27	SL1828		Copripulsante • Push button cover • Druckknopfdeckel • Couver-bouton • Cubrepulsador
28	SL0891		Pulsante • Push button • Druckknopf • Bouton • Pulsador
29	SL1677	36V 2W	Lampadina • Bulb • Birne • Lampe • Lamparilla
30	SL1609	3Ph	Motore elettrico • Electric motor • Elektromotor • Moteur électrique • Motor eléctrico
31	SL1798	1Ph	Motore elettrico • Electric motor • Elektromotor • Moteur électrique • Motor eléctrico
32	SL1785		Variatore • Governor • Einstellmotor • Variateur • Cambiador
33	SL2057	8x7x20	Linguetta • Key • Federkeil • Languette • Lengueta
34	SL2048		Distanziale • Spacer • Distanzstück • Entretoise • Separador
35	SL2045		Flangia • Flange • Flansch • Flasque • Brida
36	SL2031	1/2 Z=22	Pignone • Pinion • Ritzel • Pignon • Pinon
37	SL2049	1/2	Catena • Chain • Kette • Chaîne • Cadena
38	SL2030	1/2 Z=20	Pignone • Pinion • Ritzel • Pignon • Pinon
39	SL1616	ø 25	Anello elastico • Spring ring • Dichtring • Anneau ressort • Anillo elastico
40	SL2051	6x6x20	Linguetta • Key • Federkeil • Languette • Lengueta
41	SL2017		Albero • Shaft • Welle • Arbre • Arbol
42	SL0081	6005 ZZ	Cuscinetto • Bearing • Lager • Roulement • Cojinete
43	SL1600		Cremagliera • Rack • Zahnstange • Cremaillere • Cremallera
44	SL1604	6205 ZZ	Cuscinetto • Bearing • Lager • Roulement • Cojinete
45	SL2042		Contrappeso • Counterweight • Gegengewicht • Contrepoids • Contrapeso
46	SL1601		Ingranaggio • Gear • Zahnrad • Engrenage • Engranaje
47	SL1799	6004 2RS	Cuscinetto • Bearing • Lager • Roulement • Cojinete
48	SL2070		Coperchio • Cover • Deckel • Couvercle • Tapa
49	SL2056	ø 42	Anello elastico • Spring ring • Dichtring • Anneau ressort • Anillo elastico
50	SL1800	25x42x10	Paraolio • Oil seal • Oelabdichtung • Pare huile • Chapa retenc. aceite
51	SL2019		Tubo • Hose • Schlauch • Tuyau • Tubo
52	SL0262	5x5x14	Linguetta • Key • Federkeil • Languette • Lengueta
53	SL2018		Albero • Shaft • Welle • Arbre • Arbol
54	SL1618	PG11	Dado • Nut • Mutter • Ecrou • Tuerca
55	SL2024		Perno • Pin • Zapfen • Pivot • Perno
56	SL1617	8x12x3	Parapolvere • Dust cover • Staubschutz • Protecteur de poussière • Tapa contra el polvo
57	SL2025		Prolunga • Extension • Verlängerungsstück • Rallonge • Prolongación
58	SL1401		Microinterruttore • Microswitch • Mikroschalter • Microinterrupteur • Microinterruptor
59	SL2040		Albero • Shaft • Welle • Arbre • Arbol
60	SA4600		Frusta • Whip • Besen • Fouet • Batidor
61	SA4800		Frusta completa • Complete whip • Besen komplett • Fouet complète • Batidor completa
62	SL2023		Uncino • Hook • Haken • Crochet • Gancho

**SCHEMA ELETTRICO • ELECTRICAL WIRING DIAGRAM
SCHÉMA ÉLECTRIQUE • SCHALTPLAN • ESQUEMA ELECTRICO**

346.004

**MONOFASE
SINGLE-PHASE
MONOPHASÉE
EINPHASIG
MONOFÁSICA**



**TRIFASE
THREE-PHASE
TRIPHASÉE
DREIPHASIG
TRIFÁSICA**

